晒寧僑胞撞車 全家兩死五傷

多朗度訊。晒寧僑胞李得之。前週末携同家人六人到多訪問親屬。昨晚駛車回埠。行至屋會埠福特汽車廠附近時。因公路上冰雪太滑。而致撞向路旁一大樹上。全車上七人兩死五傷。

八歲之堅尼士李（譯音）當場死去。卅歲之李炳新（譯音）則於送入醫院後，因內臟受傷過重致死。李炳新爲當時駛車之人。

李炳新之父李得之。彼年五十八歲，在屋會醫院留醫中。情形尚好。彼之下顎破。面部受傷。

李家尚有四人受傷。六歲女。安祖娜（譯音）。及廿二歲之女吳培蒂夫人（譯音）兩脚跌斷。培蒂之夫（廿六歲）及其兩歲女。則面部受傷。此四人均無危險。稍爲休養後。當可出院。

美一天文學家發現 天河一星磁場極强

美國巴沙丹那合衆電。此間南一百里之波林馬山天文台之副主任巴布谷博士昨日稱。彼已發現自然界中前所未有過最强之磁場。此磁場之强，比地球者大三萬四千倍。

據稱。彼自天文台之二百寸之望遠鏡中發現。在吾人之太陽系星座之外。銀河星群中之一星。其尖芒特別。分析其尖芒後。知其磁場強三萬四千「蓋」（譯者按：「蓋」爲磁場之單位名。乃爲德科學家蓋氏所創定。故名。）地球之磁場。不及一「蓋」。而太陽之磁場。則此地球畧爲强些。此星爲一切天文學家所知。但未命名。僅號之爲 HD二一五四四一號星而已。

聯邦房屋局長 美國第一黑人

紐約訊。委派羅拔。威華爲聯邦房屋財務局長。將使美國黑人減少對堅尼地之批評。

堅尼地曾宣佈願意委派芝加哥黑人國會衆議員道臣爲郵政局長。但道臣立即拒絕。此一事件。黑人領袖不滿意。黑人政客等指出。實際上。堅尼地無誠意選用道臣。而完全爲一政治手段。騙取黑人歡心。

聯邦房屋財務局本年度經費三億四千五百萬元。威華之主要任務。當爲管理貸款建築公共柏文樓宇。住宅按揭担保等。彼將爲聯邦政府中最高級之黑人官員。

新年假期內美人 意外死亡衆多

合際社電。美國新年假期內死於各種意外者。共達四百七十八人。其中死於交通意外者最多達三百二十七人。死於火災者五十七人。死於其他意外者九十四人。

○什貨舖出賣

本店位於街角。樓上有住房數個。舖租甚平。取價僅九百元。另点貨。有意者請來面議。401 Davie St.

弍千元定銀購雙聯屋

位於布洛威夾夫利沙。五年新。自動煤油爐。屋主遷居。好機會。取價一萬六千七百元。電話 M. Anaka, TR 6-4916, Homefinders Ltd.

△雲埠民治黨支部 鳴謝經費

由壹九六〇年十月份至十二月份

馬健民 李家驤 周新和 關國偉 每五元

曾傳學 胡忠燧 馮恒羨 黎如球 楊均蔭 胡忠燧 馬寅宗 每三元 陳惠光 周日光 鄭忠利 馮茂聰 鄭稈萬 梁文惠 馬福耀 楊東賢 謝池 吳培嵩 鄭程萬 譚子耀 馬思聰 每二元五

雷家常 林兆 梁佑遐 劉孟良 胡樂 馬庇俊 梁蓮好 袁一山 周賜齡 馬松安 周瑞燁 林國智 伍耀煜 陳雲針 林德義 周本初 陳纘倫 戴劍星 胡彩 董顯嵩 周秀嬌 周瑞廣 陳旺 馬庇俊 李苟 每式元

李湖 何登連 龔自强 鄭秋仍 林伙 鍾憲英 周少雄 徐演良 梁玉珍 林信 梁佑遐 甄如香 每一元五

何登連一元 曾均洪五毛

△雲埠民治黨達權社 鳴謝一九六〇年經費

李初十元 司徒伯慶十元 劉昌六元 陳栢林 鄭貴 鄭伯祥 阮强 李趙南 馬士聰 每五元 繩錦安 趙汝霖 劉孟良 黃國良 每四元

鄭心 謝穩 周超常 劉孔琨 每三元 馬堯 關珙 李浣 居活源 盧旺 關振世 鄭家珍 周人俊 每式元 岑茂壹元丁

△雲埠洪門體育會 採青鳴謝

嶺海酒家 生利俱樂部 新重慶酒家 大漢公報 竹林園 每十元

華新書局 陶陶酒家 禺山總公所 得利俱樂部 昌隆 葉熾 大有利來公司 大發 元利 利頂好 位仁堂 萬利 華僑酒家 大振逢利 世界旅館 喜臨門 張均活 關芳振 陳卓豪 周洪 每五元 周玉生 陳文彬 趙榮義 王華進

◎錦碌民治黨達權社 鳴謝一九六〇年經費

李初十元 司徒伯慶十元 劉昌六元 陳栢林 鄭貴 鄭伯祥 阮强 李趙南 馬士聰 每五元 繩錦安 趙汝霖 劉孟良 黃國良 每四元

鄭心 謝穩 周超常 劉孔琨 每三元 馬堯 關珙 李浣 居活源 盧旺 關振世 鄭家珍 周人俊 每式元 岑茂壹元丁

△代柬

詹正月廿二日「星期日」午后一時爲本總會館舉行第三十六週年紀念慶典謹具潔茗同日下午五時半設筵邀華僑酒家歡讌統請

岡州支部 岡州邑僑 男女老少依時駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埠岡州總會館同人敬約

Kong Chow Asso'N, 513 Carrall St, Vancouver, 4, B.C.

民國五十年元月四日

榮所衣裳舖

WINDSOR TAILORING & CLOTHING
32 HASTINGS STREET EAST
VANCOUVER, 4, B. C. CANADA

新春大減價

由即日起至本月底止

西裝每套原價六十九元五角……半價三十五元
正羊毛長大褸原價六十九元三角……半價三十五元
正羊毛短褸原價三十五元……半價十七元五角
各歇恤衫……買一送一
羊毛中褸……半價
各歇冷結衫……半價
英畜（老人牌）紅邊羊毛內衫或褲……每件特價五元五角
各歇皮鞋清架大犧牲
原價每對十五元 特價八元九角五分
十二元五角 七元五角
一年一度。大減價！大減價！

世界首創特効新藥『愛情丸』

不服此丸不是壯猛的男子
一服此丸成個壯猛的男子
任你遍服補藥無効
一服此丸當知奇妙

此丸能擴陽持久戰絕無妨害身體。
臨床實驗能保持長期享受性快樂。
促進控制早洩增添閨房樂趣。
使你的愛人達到最高性快感。
絕非誇大宣傳
用過包你搵買

‖ 此丸有一種試用庄，祇收一元，以應各界試用 ‖
‖ 如欲購用，請將欵寄來本公司，自當從郵付上 ‖

本公司地址：
UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO., LTD.,
1240 W. PENDER STREET VANCOUVER, B.C.

御捷予 中華會館 徐發起 陳福如 雷容 李道全 黎達民 中華職工會

鄭光益 黃和記 每三元 朱少鳳 楊東賢 劉毛照 胡榮忠 李顯華 林榮 關邦健 黃牛仔 宋旺 胡彩 吳壽頤 袁子樂 馬點 鄭今後 李仲堯 關伯明 馬紹週 岑玉婷 楊子順 富利 周開袁 吳照光 謝良燦 陳孔墉 馬樂盛 羣青書社 李業森 梁美英 關國偉 簡國安 梁少如 鄭忠梅 鄭錦帆 蔣强 鄭慶榮 林英鳳 每二元

何登連壹元五

蕾彭榮 林舉齊 鄧庚 保勝 林進傑 林貫通 陳烈愚 劉海平

廖喜 黃奕志 鄭銳田 謝池 梁榮 袁龍 胡添福 曾天秀 劉社練 劉進福 梅學 鄭連棟 林信 周保昌 鄭忠利 陳纘倫 趙偉常 蔣壽生 梁想 周瑞燁 鄭其海 周逸經 蔣榮漢 胡阿南 曹子晉 袁鉅克 劉煥林 梁蓮好 呂揚珍 湯錦 關華坤 馬廣 李家驤 馬福平 袁克 劉焉錦 袁一山 岑連開 每壹元

新建六房間住宅出賣

位於 2431 ETON 街。士德哥式。全部土庫。大廚房。自動煤氣熱水甑。電話 AL 3-1369 洽商。

TENO

本公司純用花生油泡炸適口馨香色澤鮮明無膩喉澀舌之弊最適合家庭社團派對之用本埠各涼水生菓商店均有代售包裝分一毛二毛五

天都炸蝦片成批發公司

◎訃告

先考諱亘勝字業和陳公府君痛於元月七日下午六時病終正寢積齡享壽七十有弍歲不孝尊潤權親視含殮謹擇於元月十一日(星期三)下午弍時假座暗市黛殯儀館舉行家奠卜葬科斯蘭墓園恭屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

未亡人 李氏泣淚禮祇
孤子 華照潤權泣血稽顙
孤女 佩瑤(適梁門)
佩華(適李門)泣淚禮祇
媳婦 徐氏陳氏拭淚禮祇
孫男 樹棠泣淚稽首
孫女 玉英燕芳燕娥拭淚禮祇
子壻 梁成美李胄豪拭淚頓首
喪宅：655 E Cordova St.

○衣舘出賣廣告

通訊處：Sam Lee Laundry, P.O. Box 944 Tield, B. C.

○宜僱男女售貨員

推銷法國名廠香水與化粧品。五小時工作。可能得約十元工資。不須經驗。本號負責訓練。電話 MU 2-3015

○洗衣舘出賣

有自己實業及各種自動機器車輛各樣齊備生意暢旺價錢相宜有意斯業者勿失良機如單獨買生意者亦由尊便
Lee's Laundry, 746 Powell St, Vancouver B.C.

馬氏公所實業部通告

啓者：本實業部之正式收條經已印就茲定期元月八日開始轉換由特通告凡前認股持有臨時收據者請由該日起携帶臨時收條到部轉換正式收條并領取章程以資遵守爲盼

Mah Benevolent Society,
41 E Hastings St, Vancouver 4, B. C.
雲埠馬氏公所實業部書記榮騰啓
中華民國五十年元月六日

△接寄國內僑眷包裹▽

服務時邀三年并附有辦法之新報價單印備奉索外埠請付郵費五分

黃中文經紀商啓
CHUNG MON WONG 電話 MU 4-0916 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

THE FAVORITE BRAND
A A RICE
TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS

廠米蜜甘

嶺海酒家 加拿大 雲高華
LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4, B. C. CANADA

每日茶市由上午十一時至下午三時
普通名茶一律免費
厨師上等 地方雅潔
優禮招待 包辦筵席
經濟飯菜 保君滿意
大小光顧 無任歡迎

第一家臘味製造廠

A 1 MEAT MARKET
喜市定街東七百六十一號
761 Hastings St. E
Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

招商代理 利權優給 一期貨定內享 利權同享

恭賀新年 利路盈千
賀新年平賣一個月
由元月五日起至二月四日止
加拿大批發價目 ▲過國另計▼

頂靚白油鴨每磅壹元
鴨肝腸每磅壹元
金銀潤每磅壹元
五花臘肉每磅六毛五
牛肉干每磅三元
蠔油五花臘肉每磅七毛五
頂大原臘鴨每只三元三
頂大鴨下庄每只壹元六毛五
頂大厚肉臘鴨片每只壹元
夠味封臘鴨每只四元
夠味封臘鴨上庄每只式元五毛
夠味封臘鴨上庄每邊壹元式五
雲埠第一家臘味製造廠特啓

臘味批發 食祿天然

○亞省中西餐館出賣

本店位於亞省李聞埠。有自來水。樓上有五間房出賣。所收相項。足交舖租。每月屋租七十五元。長批約。屋尾有工人住房兩個。取價四千五百元。生意興旺。今因人力問題。迫要出賣。如有四方親朋。欲營此業者。請來面議。
Utah Cafe, P. O. Box 237 Raymond, Alta.

餐館及雜貨生意出賣

本餐館在亞省市李婦叻埠。生意穩當。架生齊備。樓上有房六個。舖後有一屋房三個。側邊有房五個一廳。舖租平。巴士站亦在處。長批。今因年老。廉價出賣。如意者請來面議。函商均好。
Rite Stop Cafe, P. O. Box 97 Slave Lake, Alta.

八房間穩固住宅出賣

No. 2 Highway & 44 Hillhwa

士德哥平房扇式。全部三合土土庫。大廚房。櫃架齊備。熱水煖氣。双水厠。双車房。位於 210 S. Nanaimo 街。電話 AL 5-0736 洽商。